

**Pioneer****TS-WX300TA**

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF

SUBWOOFER ATTIVO SUBWOOFER ATIVO

**1300W<sub>MAX</sub>**

АКТИВНЫЙ САБВУФЕР



Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprechers, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prire de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que leas estas instrucciones.

Lea este manual de instrucciones antes de instalar el alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

كماً من قراءة كتب التعليمات هذا قبل تركيب المسموعة.

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprechers, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prire de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que leas estas instrucciones.

Lea este manual de instrucciones antes de instalar el alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

كماً من قراءة كتب التعليمات هذا قبل تركيب المسموعة.

**WARNING**

1. Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (-) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.

2. When wiring this unit please use the supplied connecting cords, DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.

3. Install this speaker where it will not obstruct and will not be a danger to passengers in emergency stop.

4. Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.

5. Do not drill anywhere the TS-WX300TA can get wet.

6. Use only the parts supplied. These parts are designed to help you securely install this speaker.

7. Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damage to the loudspeaker may result.

8. Avoid installing in areas that are unstable or subject to frequent vibrations. There is the possibility that the equipment could become detached from such areas, resulting in damage or even injury.

9. After the installation is finished, make sure that there is no slack on the belt.

10. While driving keep your listening area at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.

11. High sound levels may cause permanent hearing loss.

**WARNING**

1. Vor dem Beginn der Installation ist sicherzustellen, daß das negative (-) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.

2. Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.

3. Diesen Lautsprecher so einbauen, daß er nicht stört und im Falle von Notbremsungen keine Gefahr für Insassen darstellen kann.

4. Von den Bohrern von öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der öfnung keine Bremseleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.

5. Das Gerät TS-WX300TA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.

6. Nur die mitgelieferten Einbauteile verwenden. Diese Teile sind speziell für den sicheren Einbau des Lautsprechers konstruiert.

7. Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.

8. Vermeiden Sie einen Einbau in Bereichen, die instabil oder häufig Vibrationen ausgesetzt sind. Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät sich von solchen Bereichen, löst und Schaden oder gar Verletzungen verursacht.

9. Wenn der Einbau beendet ist, vergewissern Sie sich, dass der Gürtel überall stramm sitzt.

10. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkeregler so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B. Notfallfahrzeuge usw.

11. Hohe Lautstärkeregler können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

**AVERTISSEMENT**

1. Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (-) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.

2. Lorsque vous brancherez ce câble, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.

3. Installer ce haut-parleur à un endroit où il ne gêne pas et ne représente aucun danger aux passagers en cas d'accident d'urgence.

4. Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.

5. N'utilisez pas le TS-WX300TA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le dévenir.

6. Ne pas introduire la main ou tout autre objet par l'orifice sous peine de se blesser ou d'endommager le haut-parleur.

7. Eviter d'installer dans des espaces qui sont instables ou soumis à de fréquentes vibrations. Il existe une possibilité que l'équipement se détache de tels endroits provoquant des dommages matériels ou même des blessures.

9. Après la fin de l'installation, vérifier bien qu'il n'y a pas de mou dans la courroie.

10. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.

11. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditif.

**ATTENTION**

1. Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (-) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.

2. Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE I fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.

3. Installare questo altoparlante dove non dia fastidio né costituisca un pericolo per i passeggeri in caso di una brusca frenata di emergenza.

4. Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.

5. Non installare il TS-WX300TA là dove può diventare umido.

6. Utilizzare solo le parti fornite in dotazione. Tali componenti sono stati appositamente progettati per garantire l'installazione sicura di questo altoparlante.

7. Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.

8. Evitare l'installazione in punti instabili o soggetti a frequenti vibrazioni. Vi è la possibilità che l'apparecchiatura possa staccarsi da tali punti e subire danni.

9. Al termine dell'installazione, accerchiarsi che la cintura non sia allentata.

10. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.

11. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

**CAUTION**

1. This device is for 12 volt (-) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.

2. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.

3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.

4. Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.

Note:  
If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX300TA.**VORSICHT**

1. Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.

2. Drähte und Kabel sind mit Kahlhältern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine Kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.

3. Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoleitung nach.

4. Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.

Hinweise:  
Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, können diese durch das Gerät TS-WX300TA verstärkt werden.**ATTENTION**

1. Ce dispositif est destiné à une masse négative (-) de 12 volts.

2. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.

3. Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.

4. Réglage correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faites pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.

Remarque:

Les bruits basse-fréquence de la chaîne stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX300TA.

**PRECAUZIONE**

1. Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (-) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.

2. Quando si collegano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettrista o tubatura restringibile dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.

3. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.

4. Impostare correttamente il selettori del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettori non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.

Nota:  
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato dal TS-WX300TA.**FEATURES**

1. BUILT-IN HIGH-POWER CLASS-D AMPLIFIER

2. LARGE MOTOR ASSEMBLY PROVIDES MORE EFFICIENT HEAT DISSIPATION

3. HIGH POWER OVERHUNG VOICE COIL DESIGN REALIZES HIGH LINEARITY

4. LARGE SUSPENSION SYSTEM CORRECTLY ACHIEVES A RHYTHMICAL SOUND

5. OPTIMIZED TUBE TYPE ENCLOSURE DESIGN FOR PUNCHY BASS

**MERKMALE**

1. EINGEBAUETER HIGH-POWER CLASS-D VERSTÄRKER

2. EFFIZIENTE HITZEABLEITUNG DURCH GROßFORMATIGE TREIBERKONSTRUKTION

3. ÜBERHÄNGENDE SCHWINGSPULE SORGT FÜR LINEARE WIEDERGABE

4. WIDERSTANDSFÄHIGE AUFLÄNGUNG FÜR PRÄZISES AUSSCHWINGVERHALTEN

5. OPTIMIERTER ROHRENTYP FÜR KNACKIGEN BASS

**CARACTÉRISTIQUES**

1. AMPLIFICATEUR NUMÉRIQUE CLASS-D INTÉGRÉ

2. STRUCTURE MAGNÉTIQUE SURDIMENSIONNÉE POUR UNE DISSIPATION THERMIQUE EFFICACE

3. DESIGN SPÉCIFIQUE DE LA BOBINE POUR PLUS DE LINEARITÉ

4. SUSPENSION SURDIMENSIONNÉE POUR PLUS DE PERFORMANCE DANS LES GRAVES

5. CAISSON TUBULAIRE OPTIMISÉ POUR DES BASSES PERCUTANTES

**CARATTERISTICHE**

1. AMPLIFICATORE AD ALTA POTENZA IN CLASSE D INCORPORATO

2. UN COMPLESSO MAGNETICO SOVRADIMENSIONATO PERMETTE UNA MAGGIORE EFFICIENZA E UNA ELEVATA DISSIPAZIONE DEL CALORE

3. ELEVATA LINEARITÀ OTTENUTA CON UNA UNICA BOBINA AD ALTA POTENZA

4. SOSPENSIONE SOVRADIMENSIONATA PER PIÙ DI PERFORMANCE DANS LES GRAVES

5. DISEÑO DE RECIETO TUBULAR OPTIMIZADO PARA UN GRAVE IMPACTANTE

**CARACTERÍSTICAS**

1. AMPLIFICADOR CLASS-D DE ALTA POTENCIA INCORPORADO

2. MONTAJE DE UM MOTOR MAIOR PERMITTE UMA DISSIPACAO DE CALOR MAIS EFICIENTE

3. BOBINA DE VOZ DE ALTA POTENCIA SOBREPÔSTA PERMITTE UMA LINEARIDADE SUPERIOR

4. GRANDE SISTEMA DE SUSPENSÃO LOGRANDO UM CORRETAMENTE SONIDO RÍTMICO

5. DISEÑO DE RECINTO TUBULAR OPTIMIZADO PARA UN GRAVE IMPACTANTE

**ОСОБЕННОСТИ**

1. Мощный встроенный цифровой усилитель класса D

2. Увеличенная корзина улучшает рассеивание выделяемого тепла

3. Усиленная звуковая катушка улучшает показатели линейности

4. Усиленный подвес позволяет получить более ритмичный бас

5. Форма и объем корпуса рассчитаны на получение мощного баса

- اخْصَائِص
- ١- مُكْرِبِ صوت باخِلٍيٌّ من الْفَتَّةِ D بطاقة عاليَّة.
- ٢- مجموعَةُ المُكْرِبِ التَّقْبِيرِيِّ تُوفِّرُ الْمُهِنَّدَةَ لِلْجَرِيَّةِ.
- ٣- تصميم الملف الصوتي المتماثلي في المقدمة العالية يحقق خطية عالية.
- ٤- نظام تغطية صدى يحقق صوتاً إيقاعياً بشكل صحيح.
- ٥- تصميم متماثلي من النوع الأنابيري محافظ على الخارج لصوت جيرو فوي

**ADVERTENCIA**

1. Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (-) de la batería. Esto evitará posibles golpes eléctricos.
2. Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
3. Instale este altavoz en un local que no obstruya ni sea peligroso para los pasajeros en caso de una frenada brusca.
<li

